

Speaker manual

Manuel des enceintes

Lautsprecher-Handbuch

Manuale del diffusore

Manual del altavoz

Manual do altifalante

Handledning till högtalare

Instrukcja obsługi głośnika

Εγχειρίδιο ηχείου

Príručka pre reproduktor

Handleiding luidspreker

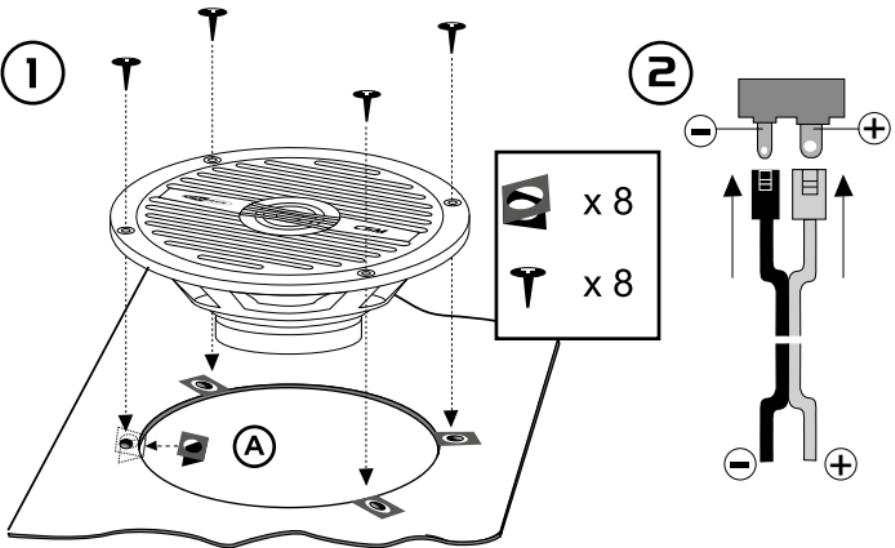
For models:

CSM 13

CSM 13B

CSM 16

CSM 16B



GB - INSTALLATION

- Only use the clamping screws provided (fig. A) when mounting on a thin-walled partition.
- The speaker can be attached using slides (fig. 2).
- The speakers are water-resistant from the front side.

F - INSTALLATION

- Utilisez exclusivement les vis de fixation fournies (fig.A) en cas de montage sur une paroi de faible épaisseur:
- Le haut-parleur peut être fixé au moyen de glissières (fig.2)
- Les haut-parleurs sont protégés contre les projections d'eau sur la partie avant.

D - MONTAGE

- Verwenden Sie nur die gelieferten Klemmschrauben (Abb.A), wenn Sie an einer dünnen Wand installieren.
- Der Lautsprecher kann mit Kabelschuhen verkabelt werden (Abb.2)
- Die Lautsprecher-Vorderseite ist wasserfest.

I - INSTALLAZIONE

- In caso di montaggio su un pannello sottile, utilizzare solo le viti di fissaggio fornite in dotazione (fig.A)
- Il diffusore può essere montato utilizzando le guide di scorrimento (fig.2).
- I diffusori sono impermeabili nella parte frontale.

E - INSTALACIÓN

- Use sólo los tornillos que se suministran (fig.A) cuando haga el montaje sobre un tabique de poco espesor.
- Se puede fijar el altavoz usando una regleta (fig2)
- Los altavoces son resistentes al agua en su parte frontal.

P - INSTALAÇÃO

- Use só os parafusos que se fornecem (fig.A) quando fizer a montagem sobre um tabique de pouca espessura.

• Pode-se fixar so altifalante usando regrelas (fig.2)

• Os altifalantes são resistentes à água na parte frontal.

S - INSTALLATION

- De medföljande klämskruvarna (fig.A) ska användas bara när högtalaren monteras i en tunn skiljevägg.
- Högtalaren kan fästas med hjälp av skenor (fig.2).
- Högtalarna är vattentäta från framsidan.

PL - INSTALACJA

- Korzystaj tylko ze śrub zaciskowych dostarczonych w kompletie (rys.A) przy montażu na obszarach o cienkiej ścianie kack.
- Głośnik można zamocować z użyciem prowadnic (rys.2).
- Głośniki są wodoodporne po stronie przedniej.

GR - Εγκατάσταση

- Κατά την εγκατάσταση σε λεπτό χώρισμα, χρησιμοποιήστε μόνο τις παρεχόμενες βίδες στερέωσης (σχ.Α).
- Τα ηχεία μπορούν να συδεθούν με τη χρήση ολισθητικών (σχ.2).
- Τα ηχεία είναι ανθεκτικές στο νερό από την μπροστινή πλευρά.

SK/CZ - INŠTALÁCIA

- Pre pripojenie používajte výlučne dodané skrutky (obr.A) ak montujete reproduktor na hrubostennú časť.
- Reproduktor môžete pripojiť na kraji (obr.2).
- Reproduktory sú z prednej strany vodovzdorné.

NL - INSTALLATIE

- Bijgeleverde Schroefklemmen (fig.A) alleen gebruiken bij montage in een dunne wand.
- De luidspreker kan aangesloten worden aan de hand van schuifjes (fig.2).
- De luidsprekers zijn aan de voorzijde bestand tegen water.

DECLARATION OF CONFORMITY

GB

Caliber hereby declares that the item CSM13(B) / CSM16(B) is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 2011/65/EU (RoHS).

FR

Par la présente Caliber déclare que l'appareil CSM13(B) / CSM16(B) est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 2011/65/EU (RoHS).

DE

Hiermit erklärt Caliber, dass sich das Gerät CSM13(B) / CSM16(B) in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderung und übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 2011/65/EU (RoHS) befindet.

IT

Con la presente Caliber dichiara che questo CSM13(B) / CSM16(B) è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 2011/65/EU (RoHS).

ES

Por medio de la presente Caliber declara que el CSM13(B) / CSM16(B) cumple con los requisitos esenciales y otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 2011/65/EU (RoHS).

PT

Caliber declara que este CSM13(B) / CSM16(B) está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 2011/65/EU (RoHS).

S

Härmed intygar Caliber att denna CSM13(B) / CSM16(B) Pro står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 2011/65/EU (RoHS).

PL

Niniejszym Caliber oświadcza, że CSM13(B) / CSM16(B) jest zgodne z zasadniczymi wymaganiami oraz innymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 2011/65/EU (RoHS).

DK

Undertegnede Caliber erklærer hermed, at følgende udstyr CSM13(B) / CSM16(B) overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 2011/65/EU (RoHS).

EE

Käesolevaga kinnitab Caliber seadme CSM13(B) / CSM16(B) vastavust direktiivi 2011/65/EU (RoHS) pöhiinöuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatelle teistele asjakohastele sätetele.

LT

Šiuo Caliber deklaruoją, kad šis CSM13(B) / CSM16(B) atitinka esminius reikalavimus ir kitas 2011/65/EU (RoHS) Direktyvos nuostatas.

FI

Caliber vakuuttaa täten että CSM13(B) / CSM16(B) tyyppinen laite on direktiivin 2011/65/EU (RoHS) oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.

IS

Hér með lýsi Caliber yfir því að CSM13(B) / CSM16(B) erí samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 2011/65/EU (RoHS).

NO

Caliber erklærer herved at utstyret CSM13(B) / CSM16(B) er i samsvar med de grunn-leggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 2011/65/EU (RoHS).

NL

Hierbij verklaart Caliber dat het toestel CSM13(B) / CSM16(B) in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 2011/65/EU (RoHS).



⚠ Caution!

- Do not touch the speaker flexible wire.
- Do not change the direction of the speakers terminals assembly.
- Make sure lead and speaker terminals do not contact metal.
- When making connections, refer also the instruction manual of the car stereo used.

⚠ Attention!

- Ne touchez pas les fils souples de l'enceinte.
- N'intervitez pas l'ensemble des bornes de l'enceinte.
- Veillez à ce que le fil et les bornes de l'enceinte n'entrent pas en contact avec des pièces métalliques.
- Lorsque vous effectuez les raccordements, reportez-vous aussi au manuel d'utilisation de votre autoradio.

⚠ Achtung!

- Die Lautsprecher-Anschlussfritte nicht berühren!
- Anschlüsse und Einbaurichtung der Lautsprecherklemmen nicht verwechseln!
- Achten Sie darauf, dass die Anschlussklemmen und –ader kein Metall berühren.
- Zum Anschließen bitte auch die Hinweise im Handbuch zu Ihrer Car-HiFi-Anlage beachten.

⚠ Attenzione!

- Non toccare il filo elettrico flessibile del diffusore.
- Non invertire la polarità dei terminali del diffusori.
- Accertarsi che il conduttore e terminali del diffusore non entrino in contatto con parti metalliche.
- Durante i collegamenti, consultare anche il manuale di istruzioni dell'impianto car stereo utilizzato.

⚠ ¡Atención!

- No toque el cable flexible del altavoz.
- No cambie el sentido del conjunto de los terminales de los altavoces.
- Compruebe que ni los cables ni los terminales de los altavoces tocan metal.
- Cuando haga conexiones, consulte también el manual de instrucciones del estéreo del automóvil.

⚠ Atenção!

- Não toque o cabo flexível do altifalante.
- Não mude o sentido do conjunto dos terminais dos altifalantes.
- Comprove que nem os cabos nem os terminais dos altifalantes tocam metal.
- Quando fizer conexões, consulte também o manual de instruções do stereo do automóvel.

⚠ Obs!

- Vridrör inte den böjbara tråden på högtalaren.
- Ändra inte riktningen på högtalarens kontakter.
- Se till att varken ledningarna eller högtalarterkontakterna lägger an mot något metallföremål.
- När du gör anslutningarna gör, bör du även läsa anvisningarna för den bilradio som används.

⚠ Przestroga!

- Nie dotykaj elastycznych kabli głośnika.
- Nie zmieniaj kierunku zespołu zacisków głośnika.
- Upewnij się, że przewody i zaciski głośników nie stykają się z metalami.
- Przy wykonywaniu połączeń należy brać również pod uwagę zalecenia instrukcji radiodźwarcza samochodowego.

⚠ Προσοχή!

- Μην ακουμπάτε το εύκαμπτο καλώδιο του ηχείου.
- Μην αλάξετε την κατεύθυνση της συναρμολόγησης των τερματικών ηχείων.
- Βεβαιωθείτε ότι τα τερματικά αγωγού και ηχείου έρχονται σε επαφή με μέταλλο.
- Όταν πραγματοποιείτε συνδέσεις, ανατρέψετε στο εγχειρίδιο οδηγιών του στερεοφωνικού αυτοκινήτου που χρησιοποιείτε.

⚠ Upozornenie!

- Nedotýkajte sa pohyblivých kálov reproduktora.
- Nemente smem montážnej svorky.
- Uistite sa aby vedenie a terminal reproductora sa nedotýkali kovu.
- Pred zapájaním si prečítajte návod používateľho autorádia alebo zaiadenia.

⚠ Opgelet!

- Raak het flexibele luidsprekersnoer niet aan.
- Wijzig de richting van de gemonteerde luidsprekeransluitingen niet.
- Zorg ervoor dat de verbinding en luidsprekeransluitingen niet in contact komen met metalen
- Raadpleeg bij het aanleggen van verbindingen ook de handleiding bij de gebruikte autostereo.

WWW.CALIBER.NL

CALIBER EUROPE BV • Kortakker 10 • 4264 AE Veen • The Netherlands • Tel: +31 416-699 000